

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Горно-Алтайский государственный университет»
(ФГБОУ ВО ГАГУ, ГАГУ, Горно-Алтайский государственный университет)

Аналитическое чтение художественного текста (первый язык)

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за **кафедра иностранных языков и методики преподавания**

Учебный план 44.03.05_2022_712.plx
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Английский язык и Немецкий язык

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **9 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 324

Виды контроля в семестрах:
зачеты 4, 6, 8, 5, 7, 9, 10

в том числе:

аудиторные занятия 134

самостоятельная 127

часов на контроль 61,949997

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	4 (2.2)		5 (3.1)		6 (3.2)		7 (4.1)		8 (4.2)	
Неделя	17		10 5/6		13		14		7 2/6	
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Практические	28	28	14	14	14	14	14	14	14	1
Контроль самостоятельной работы при проведении аттестации	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0
Итого ауд.	28	28	14	14	14	14	14	14	14	1
Контактная работа	28,15	28,15	14,15	14,15	14,15	14,15	14,15	14,15	14,15	1
Сам. работа	35	35	13	13	13	13	13	13	13	1
Часы на контроль	8,85	8,85	8,85	8,85	8,85	8,85	8,85	8,85	8,85	8
Итого	72	72	36	36	36	36	36	36	36	3

Программу составил(и):

к.ф.н., доцент, Кайгородова Мария Александровна; к.ф.н., доцент, Киреева Дарья Михайловна; к.ф.н., доцент, Федосова Татьяна Викторовна; к.филос.н., доцент, Черкаева Наталья Игоревна

Рабочая программа дисциплины

Аналитическое чтение художественного текста (первый язык)

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 125)

составлена на основании учебного плана:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

утвержденного учёным советом вуза от 27.01.2022 протокол № 1.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры

кафедра иностранных языков и методики преподавания

Протокол от 05.04.2022 протокол № 9

Зав. кафедрой Янкубаева Айсулу Сергеевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры
кафедра иностранных языков и методики преподавания

Протокол от 10.04. 2025 г. № 8
Зав. кафедрой Черепанова Екатерина Анатольевна

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Цели: сформировать умение читать, понимать и анализировать аутентичные тексты на изучаемом языке, углубить знания студентов о странах изучаемого языка.
1.2	Задачи: • расширить и пополнить лексический запас студентов; • научить элементам сравнительно-сопоставительного анализа языковых явлений родного и английского языков; • сформировать умения использования элементов стилистической интерпретации аутентичных неадаптированных художественных текстов на изучаемом иностранном языке.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.В.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Практическая грамматика (первый язык)	
2.1.2	Практическая фонетика (первый язык)	
2.1.3	Практика устной и письменной речи (первый язык)	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Практика устной и письменной речи (первый язык)	
2.2.2	Теоретические основы первого языка	
2.2.3	Теория и практика перевода	
2.2.4	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	
2.2.5	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы	
2.2.6	Преддипломная практика	
2.2.7	Педагогическая практика	
2.2.8	Раннее обучение иностранным языкам	
2.2.9	Учебная методическая практика	
2.2.10	Учебная языковая практика	
2.2.11	Ознакомительная практика	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПК-1: Способен сформировать мотивацию к обучению через организацию внеурочной деятельности обучающихся в соответствующей предметной области

ИД-1.ПК-1: Обладает специальными знаниями и умениями в предметной области

знать:

- новую лексику в рамках изучаемого курса и содержание изучаемых аутентичных художественных текстов;
- базовые подходы и методы в обучении преподаваемой дисциплины;

уметь:

- употреблять лексику активного вокабуляра в различных коммуникативных ситуациях в устной и письменной формах;
- организовать учебный процесс;

владеть:

- навыками использования изученной лексики для достижения конкретных коммуникативных целей.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетен-ции	Литература	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. 2 курс						
1.1	W.Saroyan "My name is Aram" /Пр/	4	14	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.8	3	
1.2	G.Green "A chance for Mr.Lever" /Пр/	4	14	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.8	3	

1.3	W.Saroyan "My name is Aram" /Ср/	4	22	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.8	0	
1.4	G.Green "A chance for Mr.Lever" /Ср/	4	13	ИД-1.ПК-1	Л1.2 Л1.8	0	
	Раздел 2. Промежуточная аттестация (зачёт)						
2.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	4	8,85	ИД-1.ПК-1		0	
2.2	Контактная работа /КСРАТТ/	4	0,15	ИД-1.ПК-1		0	
	Раздел 3. 3 курс						
3.1	J. Prestley. Dangerous Corner. /Пр/	5	14	ИД-1.ПК-1	Л1.4Л2.4	6	
3.2	"Dangerous Corner" 1. Чтение произведения, работа над активным словарем, лексико-грамматические упражнения. /Ср/	5	4	ИД-1.ПК-1	Л1.4Л2.4	0	
3.3	"Dangerous Corner" 2. Составление литературного портрета, описание отношений героев, идейная интерпретация текста. /Ср/	5	4	ИД-1.ПК-1	Л1.4Л2.4	0	
3.4	"Dangerous Corner" 3. Диктанты, тест, написание сочинения. /Ср/	5	5	ИД-1.ПК-1	Л1.4Л2.4	0	
3.5	S. Maugham. The Theatre. /Пр/	6	14	ИД-1.ПК-1	Л1.3 Л1.5Л2.2	6	
3.6	S. Maugham. The Theatre. /Ср/	6	13	ИД-1.ПК-1	Л1.3 Л1.5Л2.2	0	
	Раздел 4. Промежуточная аттестация (зачёт)						
4.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	6	8,85	ИД-1.ПК-1		0	
4.2	Контактная работа /КСРАТТ/	6	0,15	ИД-1.ПК-1		0	
	Раздел 5. Промежуточная аттестация (зачёт)						
5.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	5	8,85	ИД-1.ПК-1		0	
5.2	Контактная работа /КСРАТТ/	5	0,15	ИД-1.ПК-1		0	
	Раздел 6. 4 курс						
6.1	Роман Ф.С. Фитцджеральда "The Great Gatsby". 1. The Lost Generation. 2. The Jazz Age. Презентации. "Show me a hero and I will write you a tragedy." Работа с текстом - биографией писателя. /Пр/	7	4	ИД-1.ПК-1	Л1.7Л2.1	4	
6.2	Глава 1. Работа с вокабуляром (recall the situations from the book; make up your own sentences with the vocabulary; express the same notions; match the words with their synonyms and antonyms; translate the given word combinations and sentences; make up a short situation of your own). Обсуждение и анализ прочитанного (give a character-sketch; say whose utterances these are; sum up all the references; give a brief summary). /Пр/	7	4	ИД-1.ПК-1	Л1.7Л2.1	0	
6.3	Глава 2. Работа с вокабуляром (translate the sentences from the book where active vocabulary is used; express the same notions; suggest synonyms and antonyms; translate the given sentences; make up and act out a dialogue). Обсуждение и анализ (sum up the descriptions; describe the meeting; give a summary; retell the story of the character; define the emotional atmosphere). /Пр/	7	2	ИД-1.ПК-1	Л1.7Л2.1	0	

6.4	Глава 3. Работа с вокабуляром (study the context; give nouns to go with the adjectives; under what circumstances would you say; render into English; make up and act out a dialogue). Обсуждение и анализ (give a brief summary; comment; characterize the manner of speaking; describe the two accidents; give a character-sketch). Summing up. /Пр/	7	4	ИД-1.ПК-1	Л1.7Л2.1	2	
6.5	Самостоятельная работа по курсу включает в себя подготовку к практическим занятиям (чтение произведения, работа с вокабуляром, выполнение упражнений для последующего обсуждения и анализа прочитанного), а также работу с дополнительными источниками для успешного выполнения творческих заданий. /Ср/	7	13	ИД-1.ПК-1	Л1.7Л2.1	0	
6.6	Глава 4. Работа с вокабуляром (study the context; fill in the gaps; translate the given word combinations). Обсуждение и анализ прочитанного (analyze the names; answer the questions; summarize the story; write the letter as if you were the main character). /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.7Л2.1	0	
6.7	Глава 5. Работа с вокабуляром (find the English equivalents; make up your own situation; prepare the authentic reading). Обсуждение и анализ (characterize the main character's actions; describe the atmosphere; analyze the symbols; share your thoughts). /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.7Л2.1	0	
6.8	Глава 6. Работа с вокабуляром (translate the sentences; make up your own sentences; express the same notion; insert the words; learn the passage by heart). Обсуждение и анализ (restore the major events). /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.7Л2.1	0	
6.9	Глава 7. Работа с вокабуляром (translate the sentences; give answers; prepare the authentic reading). Обсуждение и анализ (answer the questions; give a brief summary; analyze the symbols; analyze the behavior; characterize the characters using their utterances; share your emotions on what you have read). /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.7Л2.1	2	
6.10	Глава 8. Работа с вокабуляром (translate the sentences; match the words with their translations; make up a story). Обсуждение и анализ (find explicit and implicit means; sum up all the information about the main character; give a summary; analyze the end of the chapter). /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.7Л2.1	0	
6.11	Глава 9. Обсуждение и анализ (restore the events; share your expectations; analyze the last paragraph). /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.7Л2.1	2	
6.12	Финальное обсуждение романа. Поэтика, проблематика и идейный замысел. /Пр/	8	2	ИД-1.ПК-1	Л1.7Л2.1	2	

6.13	Самостоятельная работа по курсу включает в себя подготовку к практическим занятиям (чтение произведения, работа с вокабуляром, выполнение упражнений для последующего обсуждения и анализа прочитанного), а также работу с дополнительными источниками для успешного выполнения творческих заданий. /Ср/	8	13	ИД-1.ПК-1	Л1.7Л2.1	0	
	Раздел 7. Промежуточная аттестация (зачёт)						
7.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	8	8,85	ИД-1.ПК-1		0	
7.2	Контактная работа /КСРАТт/	8	0,15	ИД-1.ПК-1		0	
	Раздел 8. Промежуточная аттестация (зачёт)						
8.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	7	8,85	ИД-1.ПК-1		0	
8.2	Контактная работа /КСРАТт/	7	0,15	ИД-1.ПК-1		0	
	Раздел 9. 5 курс						
9.1	Сборник рассказов. Работа с вокабуляром (recall the situations from the book; make up your own sentences with the vocabulary; express the same notions; match the words with their synonyms and antonyms; translate the given word combinations and sentences; make up a short situation. Обсуждение и анализ прочитанного (give a character-sketch; say whose utterances these are; sum up all the references; give a brief summary). /Пр/	9	14	ИД-1.ПК-1	Л1.1Л2.3	6	Основные текстовые категории. Text: Harrison Bergeron by Kurt Vonnegut. Символика, мотив, лейтмотив. Text: To Build a Fire by Jack London.
9.2	Сборник рассказов. Работа с вокабуляром (recall the situations from the book; make up your own sentences with the vocabulary; express the same notions; match the words with their synonyms and antonyms; translate the given word combinations and sentences; make up a short situation. Обсуждение и анализ прочитанного (give a character-sketch; say whose utterances these are; sum up all the references; give a brief summary). /Ср/	9	13	ИД-1.ПК-1	Л1.1Л2.3	0	Исторический
9.3	Сборник рассказов. Работа с вокабуляром (recall the situations from the book; make up your own sentences with the vocabulary; express the same notions; match the words with their synonyms and antonyms; translate the given word combinations and sentences; make up a short situation. Обсуждение и анализ прочитанного (give a character-sketch; say whose utterances these are; sum up all the references; give a brief summary). /Пр/	10	36	ИД-1.ПК-1	Л1.6Л2.3	6	Протагонист и антагонист. Text: Rip Van Winkle by W. Irving. Реальность и нереальность в тексте. Text: Markheim by R.L. Stevenson. Типы конфликтов. Многообразие

9.4	Сборник рассказов. Работа с вокабуляром (recall the situations from the book; make up your own sentences with the vocabulary; express the same notions; match the words with their synonyms and antonyms; translate the given word combinations and sentences; make up a short situation. Обсуждение и анализ прочитанного (give a character-sketch; say whose utterances these are; sum up all the references; give a brief summary). /Ср/	10	27	ИД-1.ПК-1	Л1.1Л2.3	0	
	Раздел 10. Промежуточная аттестация (зачёт)						
10.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	10	8,85	ИД-1.ПК-1		0	
10.2	Контактная работа /КСРАТТ/	10	0,15	ИД-1.ПК-1		0	
	Раздел 11. Промежуточная аттестация (зачёт)						
11.1	Подготовка к зачёту /Зачёт/	9	8,85	ИД-1.ПК-1		0	
11.2	Контактная работа /КСРАТТ/	9	0,15	ИД-1.ПК-1		0	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Пояснительная записка

Фонд оценочных средств формируется отдельным документом в соответствии с Положением о фонде оценочных средств ГАГУ.

5.2. Оценочные средства для текущего контроля

Курс 3

1. Confession is good for the soul.
2. The fool in the paradise.
3. Martin Caplan, the man who made everybody remember him.
4. Truth and lie in the play "Dangerous Courner".
5. Robert Caplan, a man who was afraid of truth.
6. Michael: his appearance, character and views on life.
7. Julia: her appearance, character and views on life.
8. Julia and Lord Charles Tamerley. His influence upon Julia.
9. Julia and Michael.
10. Roger and his parents.
11. Julia's world of make-believe.
12. Julia's and Michael's marriage.
13. The tragedy of Roger.
14. The ideas of S. Maugham's book.
15. What is a marriage for?

Курс 4

16. Gatsby's Letter to Daisy

Курс 5

17. The Personality of the Protagonist in "Rip Van Winkle"
18. The Message of "Markheim".
19. Multiple Conflicts in "The Egg".
20. The Compositional Structure of "Rip Van Winkle".
21. The Conflict and Its Solution in "The Last Leaf".
22. The Protagonist in "The Lotus Eater"

5.3. Темы письменных работ (эссе, рефераты, курсовые работы и др.)

Формируется отдельным документом в соответствии с Положением о ФОС ГАГУ.

5.4. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Курс 2

Вопросы к зачету

1. Identify the words of the Active Vocabulary and be able to use them in various contexts:
- give the Russian equivalents for the Active Vocabulary word-combinations;

- reproduce the situations from the story in which you come across the Active Vocabulary;
 - recount the situations of your own using the Active Vocabulary expressions;
 - suggest synonyms from the Active Vocabulary list to match the given expressions;
 - complete the sentences using the Active Vocabulary;
 - answer the questions using the Active Vocabulary;
 - translate into English using the Active Vocabulary expressions.
2. Speak on different points of the book:
- agree or disagree with the following statements;
 - comment on the following statements;
 - give the character-sketch;
 - make a summary of/ retell the story using the Active Vocabulary.

Модуль 1

Intermediate test (example)

1. Translate the following using the Active Vocabulary:

- 1) во-первых _____
- 2) в целях безопасности _____
- 3) быть помешанным на чем-то _____

2. Fill in the prepositions:

- 1) to get rid ____ smth
- 2) in spite ____ smth

3. Translate into Russian using the Active Vocabulary:

- 1) to be out-of-doors _____
- 2) to run over smb _____
- 3) to give away _____

4. Paraphrase the following using the Active Vocabulary:

- 1) to meet smb by chance _____
- 2) to go out on a horseback _____
- 3) firstly, secondly _____

5. Write down the summary of the story you like best (15 sentences):

Final test (example)

1. Translate the following using the Active Vocabulary:

- 1) платить наличными _____
- 2) навестить кого-либо _____
- 3) принять что-либо _____

2. Fill in the prepositions:

- 1) to be bored ____ death
- 2) ____ purpose

3. Translate into Russian using the Active Vocabulary:

- 1) to accept smth _____
- 2) to be bored to death _____
- 3) to abandon smth _____

4. Paraphrase the following using the Active Vocabulary:

- 1) to come to a decision _____
- 2) to be surprised at _____
- 3) to have/ get one's revenge on smth _____

5. Arrange the events of the story in order:

- 1) The boys had to bring the horse back.
- 2) Mourad was sitting on a beautiful white horse.
- 3) One day they ran into the owner of the horse.
- 4) ...
- 5) ...

6. Choose the correct variant:

- 1) The words "These crazy wonderful children of this crazy wonderful world" belong to
a) Aram b) Dikran c) Aram's father d) Aram's grandfather

Модуль 2

Intermediate test (example)

I. Translate using the Active Vocabulary:

1. смотреть презрительно - _____
2. нарушать клятву - _____
3. осознать ч-то - _____

II. Fill in the prepositions:

1. to have confidence _____ smb

2. to shake hands _____ smb.

III. Give the Russian equivalents of the following:

1. to betray smb's trust - _____
2. to put smb in charge of smth. - _____

IV. Paraphrase using the Active Vocabulary:

1. I trust him. - _____
2. He failed to keep his promise. - _____
3. till the end of the World - _____

V. Write down the summary of the story you like best (15 sentences).

Final test (example)

I. Translate using the Active Vocabulary:

1. отвлекать внимание от - _____
2. взаимное смущение - _____
3. заботиться о собственном спасении - _____

II. Fill in the prepositions:

1. to care _____ smb
2. to depend _____ smb/smth

III. Give the Russian equivalents of the following:

1. to drive smb into discomforts - _____
2. to suspect smb of smth - _____
3. to cause the disaster - _____

IV. Paraphrase using the Active Vocabulary:

1. to make smth better - _____
2. to offer smb a free ride - _____
3. till the end of the World. - _____

V. Arrange the events of the story in order:

- He put a cigarette in his mouth and then remembered that he had no matches.
- When the door had closed Charlie tiptoed upstairs and got into bed.
- Charlie waited until he heard his mother snore before he got to bed.
- Charlie heard footsteps in the street.
- Charlie came into the little shop to steal some of his father's cigarettes.

VI. Choose the correct variant:

1. What caused the death of Francis Morton?
 - a. a car accident
 - b. a big black bird
 - c. a mosquito
 - d. his fear of darkness

Курс 3

- Retell the events of the play / novel shortly from the third person.
- Retell the events of the play / novel shortly on part of any character of the book.
- Answer these questions.

- 1) What did Jimmie Langton think of Julia's acting?
- 2) Why did Michael think it a wonderful chance to go to America?
- 3) Why did Julia relish her seclusion?
- 4) Why did Julia continue to go to the night clubs with Tom despite the fact that people spoke things about her?
- 5) Why did Jimmie Langton take Michael into his theatre?
- 6) Didn't Julia like her relations with Michael? Prove it.
- 7) What features of Julia's character attracted Charles Tamerley most?
- 8) Why was Julia disappointed in Roger?

Курс 4

1. The novel's action occurs in 1922 between June and September. How does Nick's nonchronological narration shape your response to the events surrounding the mystery of Jay Gatsby?
2. Nick believes he is an honest, nonjudgmental narrator. Do you agree?
3. Gatsby believes that the past can be repeated, is he right?
4. Why does Daisy sob into the "thick folds" of Gatsby's beautiful shirts?
5. What do the faded eyes of Doctor T.J. Eckleburg symbolize? Is there a connection between this billboard and the green light at the end of Daisy's dock?
6. Perhaps the novel's climax occurs when Gatsby confronts Tom in New York. Did Daisy's ultimate choice surprise you? Is it consistent with her character?

7. Do you agree with Nick's final assertion that Gatsby is "worth the whole damn bunch put together"? Why or why not?
8. How does Fitzgerald foreshadow the tragedies at the end?
9. Does the novel critique or uphold the values of the Jazz Age and the fears of the Lost Generation?
10. Fitzgerald wrote: "You don't write because you want to say something, you write because you have something to say". What did he have to say in *The Great Gatsby*?
11. Fitzgerald scholar Matthew J. Bruccoli claims: "The Great Gatsby does not proclaim the nobility of the human spirit; it is not politically correct; it does not reveal how to solve the problems of life; it delivers no fashionable or comforting messages. It is just a masterpiece." Do you agree?

Курс 5

Основные текстовые категории. Text: Harrison Bergeron by Kurt Vonnegut.

Символика, мотив, лейтмотив. Text: To Build a Fire by Jack London.

Интертекстуальность. Text: The Tenant by Helen Hudson.

Язык произведения. Text: South of the Slot by Jack London.

Протагонист и антагонист. Text: Rip Van Winkle by W. Irving.

Реальность и нереальность в тексте. Text: Markheim by R.L. Stevenson.

Типы конфликтов. Множественные конфликты. Text: The Egg by Sherwood Anderson.

Тема, идея, композиция текста, система образов. Text: The Angel of the Bridge by John Cheever.

Изобразительные языковые средства, тропы и стилистические фигуры. Text: A Sound of Thunder by Ray Bradbury.

Текст как форма коммуникации и единица культуры. Text: The Tell-Tale Heart by Edgar Allen Poe.

Композиционная структура текста. Text: Man from the South by Roald Dahl.

Мотив, лейтмотив. Text: The Last Leaf by O. Henry.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
ЛП.1	Федосова Т.В.	Чтение иноязычной художественной литературы: учебно-методическое пособие для ФИЯ	Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2011	http://elib.gasu.ru/index.php?option=com_abook&view=book&id=551:chtenie-ino-yazychnoj-khudozhestvennoj-literatury&catid=35:inostrannye-yazyki&Itemid=180
ЛП.2	Черкаева Н.И., Юркова Н.А.	Чтение художественной литературы на языке оригинала как средство повышения лингвистической и межкультурной компетенции: учебное пособие для студентов 1 курса ФИЯ	Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2010	http://elib.gasu.ru/index.php?option=com_abook&view=book&id=522:chtenie-khudozhestvennoj-literatury-na-yazyke-originala-kak-sredstvo-povysheniya-lingvisticheskoy-i-mezhkulturnoj-kompetentsii&catid=35:inostrannye-yazyki&Itemid=180
ЛП.3	Белозерцева Н.В.	Домашнее чтение по роману У.С. Моэма "Театр": учебное пособие для студентов 2 курса отделения английского языка ФИЯ	Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2010	
ЛП.4	Останина М.А.	Dangerous corner = Опасный поворот: пособие по домашнему чтению на английском языке	Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2013	http://elib.gasu.ru/index.php?option=com_abook&view=book&id=675:dangerous-corner&catid=35:inostrannye-yazyki&Itemid=180

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л1.5	Белозерцева Н.В.	Чтение иноязычной художественной литературы на языке оригинала как средство повышения лингвистической и межкультурной компетенции (на материале рассказов У.С. Моэма): учебно-методическое пособие	Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2013	http://elib.gasu.ru/index.php?option=com_abook&view=book&id=695:moem-13&catid=35:inostrannye-yazyki&Itemid=180
Л1.6	Федосова Т.В.	Чтение иноязычной художественной литературы по произведениям Джона Фаулза "Башня из черного дерева", "Элидук", "Загадка": учебное пособие	Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2013	http://elib.gasu.ru/index.php?option=com_abook&view=book&id=726:chtenie-inozaychnoj-khudozhestvennoj-literatury-po-proizvedeniyam-dzhona-faulza-bashnya-iz-chernogo-dereva-eliduk-zagadka&catid=35:inostrannye-yazyki&Itemid=180
Л1.7	Киреева Д.М., Юркова Н.А.	Аналитическое чтение художественного текста (по роману Ф.С. Фицджеральда "Великий Гэтсби"): учебное пособие	Горно-Алтайск: БИЦ ГАГУ, 2018	http://elib.gasu.ru/index.php?option=com_abook&view=book&id=2766:873&catid=35:inostrannye-yazyki&Itemid=180
Л1.8	Черкаева Н.И., Юркова Н.А.	Учебное пособие по домашнему чтению по книге Г.Гринга "Последний шанс мистера Ливера": учебное пособие	Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2014	http://elib.gasu.ru/index.php?option=com_abook&view=book&id=287:uchebnoe-posobie-po-domashnemu-chteniyu-po-knige-g-gringa-poslednij-shans-mistera-livera&catid=35:inostrannye-yazyki&Itemid=180

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л2.1	Фицджеральд Ф.С.	Великий Гэтсби: роман	Москва: Менеджер, 2000	
Л2.2	Моэм У.Сомерсет	Театр: [на англ.яз.]: роман	Москва: Менеджер, 2004	
Л2.3	Обнорская М.Е.	Аналитическое чтение и интерпретация текста. Часть 2: Учебное пособие для студентов IV курса	Барнаул: БГПУ, 2004	
Л2.4	Пристли Дж.Б., Лагунова М.В.	Опасный поворот: Учебное пособие	Москва: Высшая школа, 1989	

6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	Moodle
6.3.1.2	Foxit Reader
6.3.1.3	Google Chrome

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

6.3.2.1	Электронно-библиотечная система IPRbooks
6.3.2.2	База данных «Электронная библиотека Горно-Алтайского государственного университета»

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

	дискуссия	
	ролевая игра	

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Номер аудитории	Назначение	Основное оснащение
-----------------	------------	--------------------

202 A4	Компьютерный класс. Помещение для самостоятельной работы	Рабочее место преподавателя. Посадочные места обучающихся (по количеству обучающихся). Мультимедиапроектор, экран, компьютеры
304 A2	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Рабочее место преподавателя. Посадочные места для обучающихся (по количеству обучающихся), ученическая доска, маркерная доска, интерактивная доска, ноутбук

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по подготовке к лабораторным (практическим) занятиям

Одной из важных форм самостоятельной работы является подготовка к лабораторному занятию. Цель занятий – научить студентов самостоятельно анализировать художественную литературу с интерпретацией прочитанного материала, что позволяет привить студентам практические навыки самостоятельной работы с материалом, получить опыт публичных выступлений.

Лабораторно-практические занятия – составная часть учебного процесса, групповая форма занятий при активном участии студентов. Такие занятия способствуют углубленному изучению наиболее сложных моментов и служат основной формой подведения итогов самостоятельной работы студентов.

Курс базируется на модульной системе, по окончании каждого модуля предполагается контроль в виде теста. Учебная дисциплина «Аналитическое чтение художественного текста» является сложной для студентов, в силу того, что требует больших аналитических и синтетических способностей.

Основное внимание студент должен обратить на авторский стиль, языковое оформление текста, композиционную структуру, авторский замысел, раскрытие идеи и темы произведения, систему образов и характеров текста, суть конфликта, противопоставление протагониста и антагониста, локально-темпоральную структуру, а также на связь проблематики произведения с современными реалиями.

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка. При работе с текстом на английском языке рекомендуется руководствоваться следующими общими положениями.

1. Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.

2. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений и сверх-фразовых единств. Проанализируйте отдельные эпизоды, а затем посмотрите на общую картину произведения и авторский замысел.

Выполнение домашней работы:

- выполнение текущих домашних заданий в устной и письменной форме;
- подготовка интерпретации текста и письменного задания.

Контроль самостоятельной работы проводится в аудиторное время (текущие домашние задания, сообщения по текстам) и во внеаудиторное (проверка письменных работ).

Методические рекомендации по подготовке анализа и интерпретации текста

Самостоятельная работа по дисциплине предусматривает обязательное выполнение комплексного анализа художественных текстов (лингвистического, стилистического, литературоведческого). При выполнении анализа художественного текста можно опираться на приведенный ниже план анализа. Оформление анализа свободное. Анализ готовится на английском языке.

Textual Analysis

1) Context

a. About the author: what style/themes is he known for? What else did he write? What events in his life might give us insight into the text?

b. Setting: look up historical references; if relevant, familiarize self with historical background of the text. What is the time period and place? In which physical locations does the action of the story take place? Why? If the story had taken place somewhere else, how would it be different? What mood is evoked by the setting? Does it play any other important roles (as a reflection of a character, for example).

2) Vocabulary

- a. Look up words you do not know.
- b. Keep a list of new words and review it occasionally.

3) Genre, Plot, Theme

- a. What is the genre of this story?
- b. For what audience is this story intended? (What kind of reader?)
- c. What kind of conflict does the plot concern? (man vs. man, man vs. nature, man vs. self...) Is the conflict a matter of forces that are obviously good and evil, or is it more subtle and complex than that?

- d. Determine stages of plot structure (exposition, rising action, climax, falling action, resolution). Is the story told in chronological order, or does it skip around? Are there flashbacks or flashforwards? If so, why did the author choose to structure the story this way? Does it add suspense?
- e. What is the resolution? Who "wins"? How does this help you to better understand the author's message?
- f. Is the plot familiar to you? Does it follow a common formula? Does this remind you of other stories you have read?
- g. Are there subplots?
- h. What is the theme of the story (the central idea)? What might the author be trying to say? (Multiple answers can be correct; any argument is acceptable if you can support your answer with evidence from passages and examples.)
- i. Is the theme implicit or explicit?
- j. Does the theme reinforce popular ideas in society, or does it challenge them? Does it feel like a familiar idea, or does it make you think?
- k. What ideas or objects recur throughout the story?
- l. What are the implications in the text? What can you infer that is not explicitly stated?

4) Characters

- a. Point of view character (Even if it is not a first-person POV, who does the narrator stay with? It may not be the protagonist.)
- b. Identify protagonist and antagonist.
- c. Supporting characters
- d. Does the protagonist have a foil?
- e. Are characters realistic or exaggerated? Are they sympathetic?
- f. What are the characters' motivations? What do they want?
- g. How do the characters change throughout the course of the story? Are the changes positive or negative? Do they affect the outcome of the story?

5) Language, Style & Literary Devices

- a. Does the title add to our comprehension of the story?
- b. What point of view is used? Is it consistent? Why did the author choose it?
- c. Tone: what word would you use to describe the mood of the story? Does the author seem sympathetic to his characters?
- d. Is the story told mostly through narration, description, dialogue, or an even balance of the three?
- e. Symbolism: do any objects or events seem to stand for ideas larger than themselves?
- f. What is the author's writing style (word choice, syntax, punctuation, simile/metaphor, allusions...)?
- g. Imagery
- h. Humor, irony
- i. Foreshadowing

6) Personal Reaction

- a. Did you enjoy the story? Did you learn something from the story?
- b. Did the story develop in accordance with your expectations? How did your expectations differ from what actually happened?
- c. Did you agree with the author's message?
- d. Were the characters likeable?
- e. What is your interpretation of the text? What do you think is really going on here? Choose a topic that is significant in the text and analyze it in greater depth, using examples and quotes from the text itself. Possible topics for your interpretation:
 - i. If the author's message is unclear, discuss one interpretation of the theme and prove it with evidence from the text.
 - ii. Is the story an allegory? Does the story as a whole represent something else? Is it a fictional representation of something – a process or a historical event – that is familiar to us?
 - iii. Does this story have historical or cultural implications? Think about events and characters. Does the story have a broader meaning for the reader and the real world?
 - iv. Does the author's style play a large role in creating the story's meaning? Is it especially interesting?

Основные элементы комплексного анализа художественного текста

- 1) определение жанра произведения;
- 2) рассмотрение структуры повествования;
- 3) анализ пространственно-временной организации произведения;
- 4) рассмотрение системы образов текста;
- 5) обобщающая характеристика идейно-эстетического содержания текста.

1. Лингвистический анализ художественного текста.

1. Определить стилевую, родовую и жанрово-видовую принадлежность текста (художественный, публицистический, официально-деловой; стихотворение, эпизод прозаического произведения, статья и т.д.).
2. Определить тему текста, пространство, время.
3. Проанализировать архитектуру текста. Разбить текст (если это возможно) на микротемы. Определить, как связаны части текста (повторы слов, синтаксические параллели, интонация и т.д.).
4. Проанализировать средства языка на лексическом уровне (определить по словарю непонятные слова: архаизмы, историзмы, устаревшие слова; найти синонимы и антонимы, многозначные слова и слова, употреблённые в переносном

значении; определить стилевую принадлежность слов; выделить фразеологизмы, эмоционально-оценочные слова; выявить определить значение использования тропов: эпитеты, метафоры, метонимии, сравнения, олицетворения и др.; определить слова с абстрактными и конкретными значениями).

5. Морфологический и словообразовательный уровни (определить слова какой части речи доминируют в тексте: прилагательные, существительные, глаголы; найти неологизмы, слова созданные автором).

6. Проанализировать синтаксис текста (выявить, какие употребляются предложения: короткие, лаконичные, простые, назывные и безличные, обобщённо-личные, инверсия, восклицательные, вопросительные предложения, многоточие, перечисление, прямая речь, диалог и т.д.; фигуры речи).

7. Проанализировать фонетические средства текста (повторение согласных звуков - аллитерация, гласных – ассонанс, что этим употреблением достигается).

8. Проанализировать основные образы текста и средства их создания, выражения (образ автора, читателя и т. д.).

9. Проанализировать языковые формы выражения образа автора.

10. Отметить интертекстуальные связи, реминисценции (если необходимо).

11. Определить (если необходимо) размер, специфику рифм для поэтических текстов.

12. На каких приёмах и принципах построен текст (сопоставление, противопоставление; постепенное усиление чувства, динамичность, статичность и т. д.).

13. Выводы.

2. Литературоведческий анализ.

Объектом литературоведческого анализа является только художественный текст. С позиций литературоведения текст рассматривается как произведение искусства, формирующееся в широком литературном, культурном и др. контекстах эпохи.

В схему литературоведческого анализа обычно включают следующие параметры:

1. Время и обстоятельство написания произведения (культурно-исторический, социальный и др. контексты эпохи).

2. Место произведения в творчестве писателя (опора на биографические и иные сведения).

3. Литературный род (эпос, лирика, драма).

4. Жанр произведения.

5. Основная проблематика произведения, тема.

6. Композиция.

8. Основной пафос произведения и эмоциональная тональность.

9. Образный строй.

10. Идея.

11. Художественные особенности (тропы, фигуры, приемы).

3. Стилистический анализ.

Стилистический анализ художественного текста может включать следующие параметры: 1) стиль и жанр; 2) сфера коммуникации; 3) ситуация; 4) основные функции текста; 5) характер адресата; 6) тип мышления (образный, логический); форма речи (устная/письменная), функционально-смысловой тип речи (описание, повествование рассуждение), вид речи (монолог, диалог, полилог); стилистические черты и др. (см. учебное пособие Н.С. Болотновой «Филологический анализ текста»).

Методические рекомендации по написанию эссе

Эссе студента - это самостоятельная письменная работа на тему, предложенную преподавателем (тема может быть предложена и студентом, однако должна быть согласована с преподавателем). Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. Написание эссе позволяет автору научиться четко и грамотно формулировать мысли, анализировать и структурировать информацию, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать понятия соответствующими примерами, аргументировать свои выводы, овладеть научным стилем речи. Эссе должно содержать: четкое изложение сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария, рассматриваемого в рамках дисциплины, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме. По данной дисциплине предполагается написание проблемно-нарративных эссе, которые ориентированы на представление читателю социально значимой проблемы через личный опыт автора. Их типовая структура представлена компонентами постановка проблемы, авторский комментарий, тезис и иллюстрация. Качество эссе зависит от трех взаимосвязанных составляющих, таких как: а) исходный материал, который будет использован (конспекты прочитанной литературы, лекций, записи результатов дискуссий, собственные соображения и накопленный опыт по данной проблеме); в) качество обработки имеющегося исходного материала (его организация, аргументация и доводы); с) аргументация (насколько точно она соотносится с поднятыми в эссе проблемами). Процесс написания эссе можно разбить на несколько стадий: обдумывание - планирование - написание - проверка - правка. Планирование - определение цели, основных идей, источников информации, сроков окончания и представления работы. Цель должна определять действия. Идеи, как и цели, могут быть конкретными и общими, более абстрактными. Мысли, чувства, взгляды и представления могут быть выражены в форме аналогий, ассоциаций, предположений, рассуждений, суждений, аргументов, доводов и т.д. Аналогии - выявление идеи и создание представлений, связь элементов значений. Ассоциации - отражение взаимосвязей предметов и явлений действительности в форме закономерной связи между нервно - психическими явлениями (в ответ на тот или иной словесный стимул выдать «первую пришедшую в голову» реакцию). Предположения - утверждение, не подтвержденное никакими доказательствами. Рассуждения - формулировка и доказательство мнений. Аргументация - ряд связанных между собой суждений, которые высказываются для того, чтобы убедить читателя (слушателя) в верности (истинности) тезиса, точки зрения, позиции. Суждение - фраза или предложение, для которого имеет смысл вопрос: истинно или ложно? Доводы - обоснование того, что заключение верно абсолютно или с какой-либо долей вероятности. В качестве доводов используются факты, ссылки на авторитеты, заведомо истинные суждения (законы, аксиомы и т.п.), доказательства (прямые, косвенные, «от противного»,

«методом исключения») и т.д. Перечень, который получится в результате перечисления идей, поможет определить, какие из них нуждаются в особенной аргументации. Качество текста складывается из четырех основных компонентов: ясности мысли, внятности, грамотности и корректности. Мысль - это содержание написанного. Необходимо четко и ясно формулировать идеи, которые хотите выразить, в противном случае вам не удастся донести эти идеи и сведения до окружающих. Внятность - это доступность текста для понимания. Легче всего ее можно достичь, пользуясь логично и последовательно тщательно выбранными словами, фразами и взаимосвязанными абзацами, раскрывающими тему. Грамотность отражает соблюдение норм грамматики и правописания.